

# 2012年度協定校留学近況報告書

記入日	2012年 11月 18日
留学先大学	国立東洋言語文化研究学院
留学先での所属学部等	<input checked="" type="checkbox"/> 特定の学部・研究科等に所属している(以下に学部等名を記入) ※学部等名(日本語):日本学部, (現地言語での名称):Département du Japon <input type="checkbox"/> 特定の学部等に所属せず様々な学部等の授業を履修している。 <input type="checkbox"/> その他:
留学期間	2012年9月-2013年5月
明治大学での所属	__学部__学科__専攻 / 文学研究科仏文学専攻
学年(出発時本学での学年)	学部 年生 / 研究科 <input checked="" type="checkbox"/> 博士前期課程 <input type="checkbox"/> 博士後期課程2年生

I. 出発前にどのように情報を集め、準備をしましたか。しておいて良かったこと、準備不足だったこと、ぜひ次の学生に準備としてアドバイスしたいことを記述してください。

情報収集は基本的に大学のホームページにアクセスして調べました。ただ、ページがやや見づらいので十分とは言えず、経験者の話や報告書の内容を参考にしました。

## II-1. 留学のための渡航前手続き(留学ビザ) ※詳細に記入して下さい

ビザの種類:学生ビザ	申請先:在日フランス大使館
ビザ取得所要日数:17日 (申請してから何日/週間要したか)	ビザ取得費用:約 20000 円(CampusFrance 手続き費用含)

ビザ取得のためにどのような書類の提出が求められましたか?また、どのように手配しましたか?

ホームページからダウンロードした各種書類および留学先大学の受け入れ証明書、留学先での住居証明、経済証明(6000 ユーロ)

具体的な申し込み手順を教えてください。

CampusFranceにアカウントを作成、協定校留学として受理されたら15000円を支払い、フランス大使館にビザ申請の予約をする(原則この順番ですが、後述するように窓口が込んでいるので予約が先でした。申請に行くまでに支払いが出来ていれば問題ありません)。

ビザ取得の際に、留学先国大使館で面接のあった方は、どのような質問を受けましたか?

ビザ取得に関して困った点・注意点

窓口が異常に混雑しており、大使館に予約を取る段階で切羽詰まった状況に追い込まれ、出発日の前日にビザを受け取るという非常に心臓に悪い期間を過ごしました。何事も早め早めに動くべきでした。

## II-2. 留学のための渡航前手続き(その他の事前準備について)

その他済ませておくべき準備があればお書き下さい(現地での現金調達準備、携帯電話購入、荷物運送など)

空港から寮までの行き方を調べておいた方が良いです。荷物は船便で郵送すると私の場合二ヶ月かかりました。とはいえフランスで手に入らないものの方が少ないので、荷物のことであれこれ心配する必要はなかったように思います。

現金についてですが、後述するように家賃の支払いの為に口座を開設する必要があるため、資金は必然的にそちらの口座に流すことになります。現金を持って行って(両替して)口座に入れるより日本の口座から海外送金の方がベター。

## III. 現地到着後のながれ

### 1.到着時の様子

利用航空会社	エールフランス航空				
航空券手配方法	明大サポート				
大学最寄空港名	シャルルドゴール国際空港	現地到着時刻	2012年9月2日18時		
キャンパスへの移動手段	<input type="checkbox"/> 大学手配の出迎え	<input type="checkbox"/> 知人の出迎え	<input type="checkbox"/> 公共交通機関 ( <input type="checkbox"/> バス <input type="checkbox"/> 電車)	<input checked="" type="checkbox"/> タクシー	<input type="checkbox"/> その他

移動の所要時間	1 時間	
空港からキャンパスへの移動の際の注意点, タクシー・公共交通機関で移動する際の行き方, 料金等		
一人だったので RER とメロを利用するのが安く済むと思っていたのですが、具体的な場所を把握しておらず重い荷物も持っているため結局タクシーを使いました(約 50 ユーロ)。また、学校より先に寮に入ったので、下の到着日は本来のオリエンテーションの日時です。		
大学到着日	9 月 4 日 13 時頃	
2. 住居について		
到着後すぐに住居 入居できましたか?	<input type="checkbox"/> はい <input checked="" type="checkbox"/> いいえ	いいえを選んだ方: 9 月 3 日から入居可能だった。
住居のタイプ	<input checked="" type="checkbox"/> 寮 <input type="checkbox"/> アパート <input type="checkbox"/> その他( )	
部屋の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 一人部屋 <input type="checkbox"/> 二人部屋 <input type="checkbox"/> その他( )	
ルームメイト	<input type="checkbox"/> 日本人学生 <input type="checkbox"/> 他国からの留学生 <input type="checkbox"/> その他( )	
住居を探した方法	<input checked="" type="checkbox"/> 大学の斡旋 <input type="checkbox"/> 自分で探した <input type="checkbox"/> その他( )	
住居の申込み手順	INALCO からの紹介 → 申し込みフォーム入力 → 学生寮から必要書類の提出を求められる	
住居は渡航前に、また渡航後すぐに見つかりましたか?トラブルはありましたか?		
渡された書類にオフィスが開いている時間についての記述がなく、管理人が常駐しているのだと思っていたら実際はかなり短い時間しかやっていないので到着したその日には入れず、住人に助けられました。出発前に管理人に到着予定日を伝え、寮に着く時間まで計算して航空券を手配する必要があります。		
3. 留学先でのオリエンテーションについて		
オリエンテーションの有無	<input checked="" type="checkbox"/> あった <input type="checkbox"/> なかった	
日程	2012 年 9 月 14 日 13 時半	
参加必須ですか?	<input checked="" type="checkbox"/> 必須 <input type="checkbox"/> 任意参加	
参加費用は?	<input checked="" type="checkbox"/> 無料 <input type="checkbox"/> 有料(金額: )	
内容と様子は?	各授業の説明、履修の方法など。	
留学生用 特別ガイダンス	<input checked="" type="checkbox"/> あった <input type="checkbox"/> なかった	
授業開始日	9 月 24 日から	
IV. その他、渡航してから必要な手続きについて		
1. 現地で滞在許可等の申請の必要はありますか?いつ、どこで、方法は?日数、料金は?トラブルは?		
日本領事館への在留届の提出(オンラインで出来ます)と、フランス移民局への書類提出。必要経費 58 ユーロ、期間は申請に使う方法や時期によって大きく異なるようで、二ヶ月が経過してもまだ降りていない状況です。		
2. その他現地でした手続きは?(健康診断、予防接種等)いつ、どこで、方法、日数、料金は?トラブルは?		
上記の移民局の手続きですが、これを書いている 11 月現在、12 月上旬に健康診断が行われるところまで判明していて、私はまだ受けていません。聞いた話だと、窓口の人が日本人の名前を呼ぶときによく間違えるそうです。		
3. 現地で銀行口座を開きましたか?手続方法、必要書類、日数、料金は?トラブルは?		
家賃がフランスの口座からの自動引き落とししないし小切手払いでないと受け付けないので開設の必要があります。LCL という銀行に日本人のいる支店があり、そこに電話して予約から一週間ほどで出来ました。パスポートや住居証明、大学の受け入れ証明書が必要です。口座の維持費がかかりますが、学割・新学期割で無視できるレベル。完了すると carte bleue と小切手帳が発行されます。デポジットとして 400 ユーロ取られます。		
4. 現地で携帯電話を購入しましたか?手続方法、必要書類、日数、料金は?トラブルは?		
電話会社のオフィスがそこかしこにあり、私は Orange のオフィスで一番安いプリペイドを購入しました。必要なのはパスポートと住所。端末大が 25 ユーロ、これに期限付きの料金チャージをしていきます(オンライン可)。		

## V. 履修科目と授業について

### 1. 履修登録はいつどのような形で行いましたか？

出発前に( 月 日頃)

オンラインで登録  志願書類に記入して登録  できなかった  その他( )

到着後に(10月25日頃)

オンラインで登録  国際オフィス等の仲介  できなかった  その他(秘書課に書類提出)

登録時に留学生として優先されることは

あった

なかった

優先が「あった」方はどのように優先されましたか？

優先が「なかった」方はどのように登録しましたか？

優先がなかったと言うより、他の学生が終わってから提出するよう言われていました。フランス語の授業は専用の書類に記入、日本学部の授業は別に紙を用意するあるいは担当者に口頭で伝える。および、担当者に履修する授業をメールで予告。

出発前に授業を登録した方は、現地で変更・追加できましたか？また希望通りの授業が取れましたか？

### 2. 履修単位数

一学期の登録単位数・科目数を教えてください。

7 科目 単位

多すぎた  ちょうど良い  少なすぎた

留学先大学の学生は週平均何科目とるのが一般的ですか？ 10 科目 / 週(15 時間)ぐらい

### 3. 授業内容

現在までに受講している授業はどのように授業が進められていますか？(予復習, テスト準備など, アドバイスもご記入下さい。)(下記授業の履修時期:2012年9月から2013年5月)

No.	コース名 / 教授名	時間数 / 週	留学先での単位数
1	Compréhension écrite/orale	1.5 を週 2 回	
留学生は必須のフランス語の授業。DELFF の A2・B1・B2 の 3 コースが用意されている。週2回。こちらは文章読解および会話の理解。使用するテキストはいずれも DELF の対策本から。読解は、テキストが事前に配られるものの問題の答えは一度言ったきりでどんどん先に進んでいくのでかなりの集中力が必要(先生がかなり癖の強いフランス語を話すから、というのも一因)。なお、単位(ECTS)はある枠の中から2つ取って7単位という形のもの、もしくは記述がないので現時点では単位がどう計算されるのか具体的には書けない。以下同様。			
2	Expression écrite/orale	1.5 を週 2 回	
同上。こちらは作文と会話。取ったのは B1 クラス: 会話の方はとにかく人数が多く先生がかなりしゃべるため積極的に発言しないと何も言えずに授業が終わる。作文は毎週決められたテーマの作文と、新聞記事のレジュメを要求される。でも提出した作文は後日添削されて返却され、再提出する。他、物語を創作する宿題も出る。			
3	Repère historique et sociologique	1.5	
留学生用のフランス語の授業だが、こちらは選択。フランスの歴史と文化、その根本となる repere(旗印)を解説していく。内容は特に決まっているわけではなく、学生の質問から話題を広げていくこともある。			
4	Lectures de textes spécialisés d'actualité	1.5	
フランス語の選択授業。時事問題のテキストを読んでいく。ロラン・バルトが百科事典(Encyclopédie)について書いたテキストを扱う。			
5	Version	1	
和文仏訳の授業。新聞や雑誌の記事、小説など幅広く扱う。日本人の場合フランス人学生にサポートしてもらおうのを推奨。			
6	Rédaction	1.5	
仏文和訳。小説の一節や劇の台本を訳したり、漫画を使って立場による言葉遣いの違いを勉強。作文の提出の課題がある。漢字の宿題もあるが日本人留学生は免除。			

7	Histoire intellectuelle du Japon moderne et contemporain	1.5					
福沢諭吉、森鷗外、夏目漱石といった近代の知識人の文章を読む。							
8	Production/compréhension	1.5を週2回					
フランス人学生の会話の授業。履修単位には含まれず、アシスタントとして先生をサポートしたり、学生との会話をしたり。学年ごとにくつも授業が開講されている。それぞれ週2回。もちろん義務ではない。							
9	Cours d'échanges						
交換授業。一人の留学生につきフランス人が二人つき、それぞれの空き時間を利用して何でも好きなことをやって良いというもの。日本人学生が毎回 dictée(書き取り)をするのが義務である点を除けば、時間など特に制限はない。							
<b>VI. 一週間のスケジュール 授業時間、課外活動、勉強時間等、毎日の生活について記入してください。</b>							
	月	火	水	木	金	土	日
7:00				起床			
8:00	起床				起床		
9:00				00: Compréhension orale		一日フリー	終日フリー
10:00	30: Expression orale	起床	起床 余裕があれば洗濯など	30: Expression écrite	30: Repère historique et sociologique	買い物や宿題、自分の研究活動など	基本的に自室で調べ物など
11:00	↓			↓	↓		
12:00							
13:00	00: 会話アシスタント	00: 会話アシスタント	30: 会話アシスタント		00: Lectures de textes		
14:00	↓ 30	↓ 30	↓		↓ 30		
15:00				00: Rédaction			
16:00		00: 交換授業		↓ 30			
17:00	30: 学内交流会	00: Version	30: Compréhension écrite				
18:00	↓		↓	30: Histoire intellectuelle du Japon	00: 交換授業		
19:00			知り合いのフランス人の課外活動に参加	↓			
20:00			↓				
21:00	夕飯・ネットサーフィン、読書など		↓				
22:00							
23:00							
24:00							
<b>VII. 現在までの感想</b>							
留学先大学、プログラムについて、授業、宿舎、生活全般についてなど、自由に書いてください。							
日本学部は INALCO の中でも最も学生数が多く質も高いので、語学力を磨いたり交友関係を広げたりするには適していますが、語学から一步先に踏み込んだ専門分野になるとやや難があります。私は専門が語学・翻訳なので特に不満はありませんが、パリの他の大学に登録することも一度考慮すべきだったと思います。							
留学先大学を目指す学生に向けてのアドバイスをお願いします。							
初めての留学なら不安なことも多いかも知れませんが、日本にいる間にも出来ることはたくさんありますし、日本学部の人々や、オペラ座界隈には日本人街もあるので、心配しすぎることもなく過ごせると思います。約一年間の留学ですが、一年しかないののでやりたいことは出来る限り明確にしておきましょう。							